

PART I / PARTIE I

Volume XVII, No. 4/Volume XVII, n° 4

Yellowknife, Northwest Territories/Territoires du Nord-Ouest

1996-04-26

NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS/NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
As custom adoption commissioners under the <i>Aboriginal Custom Adoption Recognition Act</i>:				
Commissaires à l'adoption en vertu de la <i>Loi sur la reconnaissance de l'adoption selon les coutumes autochtones</i> :				
AMAGOALIK, Evie	Iqaluit	A-134-96	3 years/3 ans	1996-01-24
AQQAQ, Louise	Taloyoak	A-135-96	3 years/3 ans	1996-01-12
AWA, Simon	Iqaluit	A-136-96	3 years/3 ans	1996-01-24
BETSINA, Agnes Muriel	Yellowknife	A-137-96	3 years/3 ans	1996-02-22
BETSINA, Agnes Muriel	Yellowknife	A-109-96	3 years/3 ans	1996-02-22
BOUCHER, Marie Rose	Fort Resolution	A-138-96	3 years/3 ans	1996-01-12
INNUKSUK, Kolitalik	Igloolik	A-183-96	3 years/3 ans	1996-01-24
INNUKSUK, Qulittalik	Igloolik	A-139-96	3 years/3 ans	1996-01-24
ISIAH, Hazel Ann	Fort Simpson	A-140-96	3 years/3 ans	1996-01-12
JONES, Agnes	Inuvik	A-141-96	3 years/3 ans	1996-01-12
KILABUK, Hanna	Iqaluit	A-142-96	3 years/3 ans	1996-01-12
LOUITT, Rosa	Hay River	A-143-96	3 years/3 ans	1996-03-11
MABLICK, Asenath A.	Iqaluit	A-184-96	3 years/3 ans	1996-01-24
MABLICK, Asenatha	Iqaluit	A-144-96	3 years/3 ans	1996-01-24
MIERSCH, Jayne	Fort Resolution	A-145-96	3 years/3 ans	1996-03-11
NERYSOO, Hazel Margaret	Fort McPherson	A-146-96	3 years/3 ans	1996-03-11
NOAH, William	Baker Lake	A-147-96	3 years/3 ans	1996-01-12
TOBIE, Helen	Yellowknife	A-148-96	3 years/3 ans	1996-02-22
TOBIE, Helen	Yellowknife	A-110-96	3 years/3 ans	1996-02-22
WEYALLON, Ernestine	Rae	A-149-96	3 years/3 ans	1996-01-12
WILLIAMS, Nowyak	Rankin Inlet	A-150-96	3 years/3 ans	1996-01-24

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As an apprenticeship officer under the *Apprenticeship, Trade and Occupations Certification Act*:**Agent d'apprentissage en vertu de la *Loi sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des métiers et professions* :**

NAYALLY, Joseph Paul	Fort Simpson	A-113-96		1996-02-21
----------------------	--------------	----------	--	------------

As registrar under the *Charter Communities Act* and the *Local Authorities Elections Act*:**Registraire en vertu de la *Loi sur les communautés à charte* et de la *Loi sur les élections des administrations locales* :**

STAUFFER, Jim	Wha Ti (Lac La Martre)	A-115-96	from/de 1996-02-05 to/à 1996-04-30	1996-02-05
---------------	------------------------	----------	---------------------------------------	------------

As a returning officer under the *Charter Communities Act* and the *Local Authorities Elections Act*:**Directeur du scrutin en vertu de la *Loi sur les communautés à charte* et de la *Loi sur les élections des administrations locales* :**

STAUFFER, Jim	Wha Ti (Lac La Martre)	A-114-96	from/de 1996-02-05 to/à 1996-04-30	1996-02-05
---------------	------------------------	----------	---------------------------------------	------------

As Child Welfare Workers under the *Child Welfare Act*:**Préposés à l'enfance en vertu de la *Loi sur la protection de l'enfance* :**

IKSIKTAARYUK, Sarah	Baker Lake	A-157-96		1996-02-14
MIKKUNGWAK, Simeon	Baker Lake	A-159-96		1996-02-14
MUELLER, Barb	Baker Lake	A-156-96		1996-02-14
PANIPAKOOCHO, Alice	Pond Inlet	A-161-96		1996-02-05
PELECHATY, David	Rankin Inlet	A-154-96		1996-02-14
PUTULIK, Julia	Chesterfield Inlet	A-155-96		1996-02-14
SALTANATKHAH, Flora	Rankin Inlet	A-158-96		1996-02-14
TURNER, Agnes	Whale Cove	A-160-96		1996-02-08

As Chief Coroner under the *Coroners Act*:**Coroners en chef en vertu de la *Loi sur les coroners* :**

DAVIES, Leonard A.T.	Yellowknife	A-121-96		1996-02-27
MacQUARRIE, Josephine (Jo) D.	Yellowknife	A-186-96		1996-03-22

As Deputy Minister of Justice under the *Department of Justice Act*:**Sous-ministre de la Justice en vertu de la *Loi sur le ministère de la Justice* :**

COOPER, Donald	Yellowknife	A-169-96		1996-03-25
----------------	-------------	----------	--	------------

As Superintendent of the Baffin Divisional Board of Education under the *Education Act*:**Surintendante de la commission scolaire de division de Baffin en vertu de la *Loi sur l'éducation* :**

McGREGOR, Catherine Avis	Iqaluit	A-112-96		1996-02-02
--------------------------	---------	----------	--	------------

As Superintendent of the Beaufort Delta Divisional Board of Education under the *Education Act*:**Surintendante de la commission scolaire de division de Beaufort Delta en vertu de la *Loi sur l'éducation* :**

GORDON, Pauline Annie	Inuvik	A-111-96		1995-12-24
-----------------------	--------	----------	--	------------

Appointée/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As members of the Legal Services Board under the *Legal Services Act*:
Membres de la Commission des services juridiques en vertu de la *Loi sur les services juridiques* :**

ESAU, Peter	Sachs Harbour	A-129-96	3 years/3 ans	1996-03-15
KUSUGAK, Sally	Rankin Inlet	A-130-96	3 years/3 ans	1996-03-18

**As Minister of Economic Development and Tourism under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre du Développement économique et du Tourisme en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

KAKFWI, The Honourable Stephen	Yellowknife	A-176-96		1996-03-25
--------------------------------	-------------	----------	--	------------

**As Minister of Energy, Mines and Petroleum Resources under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources pétrolières en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

KAKFWI, The Honourable Stephen	Yellowknife	A-177-96		1996-03-25
--------------------------------	-------------	----------	--	------------

**As Minister Responsible for Intergovernmental Affairs under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre délégué aux Affaires intergouvernementales en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

MORIN, The Honourable Don	Yellowknife	A-175-96		1996-03-25
---------------------------	-------------	----------	--	------------

**As Minister of Justice under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre de la Justice en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

NG, The Honourable Kelvin	Yellowknife	A-179-96		1996-03-25
---------------------------	-------------	----------	--	------------

**As Minister Responsible for National Constitutional Affairs under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre délégué aux Affaires constitutionnelles nationales en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

KAKFWI, The Honourable Stephen	Yellowknife	A-178-96		1996-03-25
--------------------------------	-------------	----------	--	------------

**As Minister Responsible for the Northwest Territories Housing Corporation under the *Legislative Assembly and Executive Council Act*:
Ministre responsable de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif* :**

ARLOOKTOO, The Honourable Goo	Yellowknife	A-180-96		1996-03-25
----------------------------------	-------------	----------	--	------------

**As a director of the Northwest Territories Development Corporation under the *Northwest Territories Development Corporation Act*:
Administrateur de la Société de développement des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société de développement des Territoires du Nord-Ouest* :**

MARION, Dan	Rae-Edzo	A-126-96	3 years/3 ans	1996-03-01
-------------	----------	----------	---------------	------------

**As president of the Northwest Territories Development Corporation under the *Northwest Territories Development Corporation Act*:
Président de la Société de développement des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société de développement des Territoires du Nord-Ouest* :**

SOLOY, Glenn Martin	Yellowknife	A-127-96		1996-03-04
---------------------	-------------	----------	--	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As members of the Hay River Housing Authority under the Northwest Territories Housing Corporation Act:
Membres de l'office d'habitation de Hay River en vertu de la Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest :**

ROMANS, Ernest Albert	Hay River	A-189-96	2 years/2 ans	1996-04-10
SCHOFIELD, James Allan	Hay River	A-190-96	2 years/2 ans	1996-04-10

**As President of the Northwest Territories Housing Corporation under the Northwest Territories Housing Corporation Act:
Président de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la Loi sur la Société d'habitation des
Territoires du Nord-Ouest :**

HANDLEY, Joe	Yellowknife	A-188-96		1996-03-25
--------------	-------------	----------	--	------------

**As Registrar under the Ophthalmic Medical Assistants Act:
Registraire en vertu de la Loi sur les auxiliaires médicaux en ophtalmologie :**

PRPICK, Sharon	Yellowknife	A-131-96		1996-03-01
----------------	-------------	----------	--	------------

**As safety officers under the Safety Act:
Agents de sécurité en vertu de la Loi sur la sécurité :**

GOULD, Robert Lloyd	Yellowknife	A-162-96		1996-03-19
MORGAN, David Evan Frank	Yellowknife	A-163-96		1996-03-19
STEAR, Lynn Margaret	Yellowknife	A-164-96		1996-03-19
VAN ROOY, Martin	Yellowknife	A-165-96		1996-03-19
VARKONYI, Bert	Yellowknife	A-166-96		1996-03-19
WONG, Sylvester Kui Shing	Yellowknife	A-166-96		1996-03-19

**As a member of the Igloodik Social Assistance Appeal Committee under the Social Assistance Act:
Membre du comité d'appel de l'assistance sociale d'Igloodik en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

IRNGAUT, Neeve	Igloodik	A-132-96		1996-03-01
----------------	----------	----------	--	------------

**As Social Welfare Officers for the Northwest Territories under the Social Assistance Act:
Agents du bien-être social pour les Territoires du Nord-Ouest en vertu de la Loi sur l'assistance sociale :**

AGLUKKAQ, Leona	Cambridge Bay	A-108-96		1996-02-08
ALIVAKTUK, Rose Tina	Pangnirtung	A-116-96		1996-02-13
ARSENAULT, Marc	Iqaluit	A-117-96		1996-02-13
BRAUN-TIGLIK, Ningeola	Iqaluit	A-128-96		1996-02-13
MAHAR, Kathryn	Cambridge Bay	A-107-96		1996-02-08
SALOMONIE, Joanasie	Cape Dorset	A-118-96		1996-02-13

**As deputy territorial judges under the Territorial Court Act:
Juges territoriaux adjoints en vertu de la Loi sur la Cour territoriale :**

IGLOLIORTE, Judge James J.	Cornerbrook NF	A-122-96	2 years/2 ans	1996-03-15
LILLES, Judge Heino	Whitehorse YK	A-123-96	2 years/2 ans	1996-03-15
MONNIN, Justice Michel	Saint-Norbert MB	A-124-96	2 years/2 ans	1996-03-30
SINCLAIR, Associate Chief Judge Murray	Winnipeg MB	A-125-96	2 years/2 ans	1996-03-15

Appointée/Titulaire	Address/Adresse	Registration no./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As a wildlife officer under the Wildlife Act:
Agent de la faune en vertu de la Loi sur la faune :**

SCOTT, Neil Bruce	Yellowknife	A-152-96		1996-03-18
-------------------	-------------	----------	--	------------

**As acting chairperson of the Workers' Compensation Board under the Workers' Compensation Act:
Président intérimaire de la Commission des accidents du travail en vertu de la Loi sur les accidents du travail :**

WRAY, Gordon	Yellowknife	A-119-96	from/de 1996-02-21 to/à 1996-03-03	1996-02-21
--------------	-------------	----------	---------------------------------------	------------

REVOCATIONS/RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	-----------	--

**ABORIGINAL CUSTOM ADOPTION RECOGNITION ACT - custom adoption commissioners
LOI SUR LA RECONNAISSANCE DEL'ADOPTION SELON LES COUTUMES AUTOCHTONES - Commissaires à l'adoption**

INNUKSUK, Qulittalik	A-181-96	1996-03-20	A-139-96
MABLICK, Asenatha	A-182-96	1996-03-20	A-144-96

**CORONERS ACT - Chief Coroner
LOI SUR LES CORONERS - Coroners en chef**

DAVIES, Leonard A.T.	A-185-96	1996-03-21	A-121-96
MacQUARRIE, Josephine (Jo) D.	A-120-96	1996-02-27	A-869-92

**DEPARTMENT OF JUSTICE - Acting Deputy Minister of Justice
LOI SUR LE MINISTÈRE DE LA JUSTICE - Sous-ministre de la Justice par intérim**

SANDERS, Nora	A-168-96	1996-03-25	A-802-95
---------------	----------	------------	----------

**LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister of Economic Development and Tourism
LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre du Développement économique et du
Tourisme**

MORIN, The Honourable Don	A-170-96	1996-03-25	A-776-95
---------------------------	----------	------------	----------

**LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister of Energy, Mines and Petroleum Resources
LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources
pétrolières**

MORIN, The Honourable Don	A-171-96	1996-03-25	A-777-95
---------------------------	----------	------------	----------

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Date/Date	Original Appointment/ Première nomination
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister Responsible for Intergovernmental and National Constitutional Affairs			
LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre responsable des Affaires intergouvernementales et constitutionnelles nationales			
KAKFWI, The Honourable Stephen	A-173-96	1996-03-25	A-775-95
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister of Justice			
LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre de la Justice			
KAKFWI, The Honourable Stephen	A-172-96	1996-03-25	A-773-95
LEGISLATIVE ASSEMBLY AND EXECUTIVE COUNCIL ACT - Minister Responsible for the Northwest Territories Housing Corporation			
LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE ET LE CONSEIL EXÉCUTIF - Ministre responsable de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest			
NG, The Honourable Kelvin	A-174-96	1996-03-25	A-779-95
NORTHWEST TERRITORIES HOUSING CORPORATION ACT - President			
LOI SUR LA SOCIÉTÉ D'HABITATION DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST - Présidente			
BALLANTYNE, Penny	A-187-96	1996-03-25	A-018-96
SOCIAL ASSISTANCE ACT - Social Welfare Officer			
LOI SUR L'ASSISTANCE SOCIALE - Agente du bien-être social			
QAQASIQ, Leesee	A-133-96	1996-02-28	A-259-93
WILDLIFE ACT - wildlife officers			
LOI SUR LA FAUNE - Agents de la faune			
COADY, Luke	A-153-96	1996-03-18	NS-0593-88
FORSYTH, Randall Neil	A-151-96	1996-03-18	A-478-92

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES)/AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

COMPANIES ACT
LOI SUR LES COMPAGNIESNOTICES OF INCORPORATION OF COMPANIES (subsection 18(1)):
AVIS DE CONSTITUTION DE COMPAGNIES [paragraphe 18(1)] :

Name/ Dénomination sociale	Incorporation no./ N° de constitution	Incorporation date/ Date de constitution	Registered Office/ Bureau enregistré
KALVIK CONSTRUCTION LTD.	C 3889	1996-02-22	Box 2910 5107 53rd Street Yellowknife NT X1A 2N2
963890 N.W.T. LTD.	C 3890	1996-02-28	Ste. 5 6 Courtoreille Street Hay River NT X0E 1G2
963891 N.W.T. LTD.	C 3891	1996-02-28	Ste. 5 6 Courtoreille Street Hay River NT X0E 1G2
CUE'S IN LTD.	C 3892	1996-03-05	Box 2910 5107 53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2
MIDNIGHT SUN ENERGY LTD.	C 3893	1996-03-05	Yellowknife NT
LESLIE LEONG ENT. LTD.	C 3894	1996-03-05	Box 1372 11 Garden City Coop Fort Smith NT X0E 0P0
963895 N.W.T. LTD.	C 3895	1996-03-05	Box 383 4919 53rd Street Yellowknife NT X1A 2N3
963896 N.W.T. LIMITED	C 3896	1996-03-07	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7
963897 N.W.T. LTD.	C 3897	1996-03-07	Box 2360 Mack Travel Building Inuvik NT X0E 0T0
GREAT CIRCLE ENTERTAINMENT LTD.	C 3898	1996-03-13	149 McDougall Road Box 1020 Fort Smith NT X0E 0P0
963899 N.W.T. LTD.	C 3899	1996-03-13	1100 - 4920 - 52 Street Yellowknife NT X1A 3T1

963900 N.W.T. LTD.	C 3900	1996-03-14	Box 818 4908 - 49th Street Yellowknife NT X1A 2N6
963901 N.W.T. LTD.	C 3901	1996-03-14	Box 818 4908 - 49th Street Yellowknife NT X1A 2N6
963902 N.W.T. LTD.	C 3902	1996-03-14	Box 383 4919 - 53rd Street Yellowknife NT X1A 2N3
963903 N.W.T. LTD.	C 3903	1996-03-14	Box 383 4919 - 53rd Street Yellowknife NT X1A 2N3
963904 N.W.T. LTD.	C 3904	1996-03-21	4908 - 49 Street Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6
QUTAQ ASSET MANAGEMENT LTD.	C 3905	1996-03-21	Yellowknife NT
963906 N.W.T. LTD.	C 3906	1996-03-21	1100, 4920 - 52 Street Yellowknife NT X1A 3T1
963907 N.W.T. LTD.	C 3907	1996-03-21	1100, 4920 - 52 Street Yellowknife NT X1A 3T1
CANADIAN ARCTIC ADVENTURE TOURS LTD.	C 3908	1996-03-26	41 Spruce Hill Drive Box 1701 Inuvik NT XOE OTO

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL COMPANIES (Section 158):
AVIS D'ENREGISTREMENT DE COMPAGNIES EXTRA-TERRITORIALES (article 158) :**

Name/ Dénomination sociale	Registration no./ N° d'enregistrement	Registration date/ Date d'enregistrement	Head Office/ Siège social	Registered Office/ Bureau enregistré
ICI MORTGAGE MANAGERS INC.	ET 5923	1996-02-28	10 Allstate Parkway 10th Floor Toronto ON L3R 5P8	Suite 203 5102 50th Avenue Box 2882 Yellowknife NT X1A 2R2
MACAW INVESTMENTS LIMITED	ET 5924	1996-02-28	N/A	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7
SWISINVESS LTD.	ET 5925	1996-02-28	N/A	Box 939 4902 49th Street Yellowknife NT X1A 2N7